

# Iglesia Católica

## Nuestra Señora de los Dolores

3700 Thomas Street  
Memphis, Tennessee 38127-5259  
(901) 353-1530

Pastor: Padre Bryan P. Timby  
Misa en Español los Domingos a las 5:00 pm

*Adoración Eucarística cada Primer Viernes, 9 am-12 pm*

*Benedicción cada Primer Viernes, 12 pm*

*Clases de Preparación Bautismal para los Padres, el Segundo jueves de cada mes a las 7 p.m.*

*Quinceañeras: Notifique por favor la oficina de la parroquia UN AÑO antes de que su hija celebra su décimo quinto cumpleaños para asegurar que ella recibió la instrucción apropiada.*

Clama  
y di:  
Aquí está  
tu Dios



© J.S. Paluch Co., Inc.

M. Marren

**Segundo Domingo de Adviento**  
**7 diciembre de 2008**



Que todo valle se eleve,  
que todo monte y  
colina se rebajen.

— *Isaías 40:4*

## Segundo Domingo de Adviento

### NOTICIAS QUE DAN CONSUELO

En un tiempo de preparación, relacionado en gran medida con cosas materiales, es bueno escuchar las palabras de Isaías: “Consuelen, consuelen a mi pueblo, / dice nuestro Dios” (Isaías 40:1). En un tiempo de tanto nerviosismo y prisa, cuando nuestras cargas habituales se duplican a causa de los miles de preparativos navideños, podemos elegir aminorar la marcha, dedicar un tiempo a curar las heridas y valorar el enorme regalo que estamos por recibir. Cristo, el Hijo de Dios, se ha convertido en uno de nosotros y conoce nuestras limitaciones humanas. Sin embargo Dios, incluso ahora, nos está librando de las cargas que se nos amontonan por no prestarle atención a Él ni a nuestros anhelos más profundos. El Señor llega, no como un rey con ejércitos poderosos, sino como un pastor que guía a los rebaños con amor y ternura. Isaías anuncia buenas noticias: nuestra servidumbre terminó, nuestros pecados han sido perdonados. El salvador que esperábamos está llegando, no por primera vez, sino al final de los tiempos, como nuestra salvación.

© Copyright, J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

---

---

### LECTURAS DE HOY

**Primera lectura** — Prepara el camino del Señor; proclama la buena nueva (Isaías 40:1-5, 9-11).

**Salmo** — Muéstranos, Señor, tu misericordia y danos tu salvación (Salmo 85 [84]).

**Segunda lectura** — El Señor no tarda en guardar su promesa donde está la justicia de Dios (2 Pedro 3:8-14).

**Evangelio** — Juan Bautista apareció proclamando un bautismo de arrepentimiento (Marcos 1:1-8).

---

---

# HORARIO DE MISAS

**Domingo, 7 de diciembre, 8:00 am**

Deo Gratias

**Domingo, 7 de diciembre, 10:30 am**

Vito Scola +

**Domingo, 7 de diciembre, 5:00 pm**

Pro Populo +

**Lunes, 8 de diciembre, 9:00 am**

Cafferkey Familia +

**Lunes, 8 de diciembre, 6:30 pm**

Int. de Padre Timby

**Martes, 9 de diciembre, 8:15 am**

Padre Patrick Heenan +

**Miércoles, 10 de diciembre, 6:30 p.m.**

Int. de Mina Dooley

**Jueves, 11 de diciembre, 8:15 a.m.**

Ofelia Harbach +

**Viernes, 12 de diciembre, 8:15 a.m.**

Keane Familia +

**Sábado, 13 de diciembre, 8:15 am**

Int. de Dr. Abbulah Baig

**Sábado, 13 de diciembre, 4:00 pm**

Langston y Bray Familias y Rache Renee

Hooten +

*Recordar a los muertos ofreciendo la masa para ellos es una cosa honorable a hacer. Llame la oficina para tener una masa dicha para su amó unos.*

© J. S. Paluch Co., Inc.



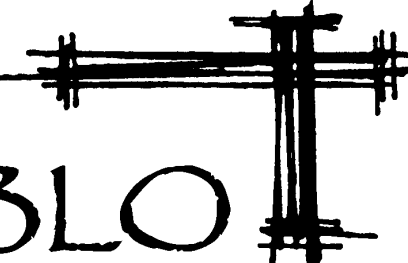
## Ruegue para el Enfermo

### En el hospital:

\*\*\*\*\*

Barbara Allard, Grace Aspinall, Dewey Aureli, Theresa Baker, June Bennis, Rebecca Bethune, Julius (Sonny) Black, Crissy Brigrance, Carole Brunner, Fred Brunner, Robert Butler, John Calipari, Keith Carpenter, Trudi Collier, Abrahan Delado, DePriest Family, James Essary, Elena Everroad, Tony Drewitz, Margaret Dries, Rena Frazier, John Paul Fields, Carolyn Fracchia, Alice Fricks, Sue Guinn, Linda Gonzales, Theresa Greco, Eileen Haklitch, Amanda Hall, Bootsie Hammett, Peggy Hooten, Lynn Hupp, Michael Jackson, Margaret Jones, Earline Johnson, Robert Kuehner, Butsie Lanigan, Mildred Lewis, Henry Littleton, Robert Lutts, Jerry Lynn, Louise Macdonald, Thomas Miller, Bill Nutt, Eudora Mays, Brinda Paravicini, Jackie Perfetti, Waldyr Poilis, Dr. Cheryl Pearson, Nanette Quinn, Kenneth Rainey, Louisa Reilly, James & Maureen Spain, Steve Stromberg, Brooklyn Swann, Fr. Bryan Timby, Keith Trenham, Carolyn Walsh, Lewis Wilkinson, Mary Wilson, and Angie Wright.

© J. S. Paluch Co., Inc.

CONSUELA  
A MI   
PUEBLO

## TRADICIONES DE NUESTRA FE

Nuestras Tradiciones son bellas y activas. Normalmente cuando hablamos de Tradición y tradiciones nos entendemos como los sujetos de ellas, pero hay que recordar que primero las recibimos; si conocemos y participamos en nuestras tradiciones, es porque alguien ya nos las enseñó. Teólogos hispanos como Orlando Espín han convertido la palabra tradición en un verbo. El proceso de enseñar y aprender nuestras tradiciones que transmiten el Evangelio de generación a generación lo llamamos “tradicionar”. Tradicionar es una labor importante de la familia cristiana y, de forma muy limitada, de los ministros y líderes de la Iglesia.

Nuestros hijos e hijas no van a recibir nuestras costumbres y creencias en la escuela pública. No van a aprender a ser buenos cristianos en las calles o centros comerciales. Tradicionar cristianamente se hace en la casa, en el barrio y la parroquia. El tradicionar a un nuevo cristiano o cristiana, comienza con el Bautismo, más no termina ahí, es algo continuo, algo que se da en todo momento. Hay que educar a nuestros hijos e hijas en las tradiciones de nuestra fe y la cultura cristiana. Por ejemplo, durante el Adviento es muy bello tradicionar a tus hijos con Guadalupe, el pesebre, las posadas y especialmente, amor al Niño Dios.

~ Fray Gilberto-Glz, OFM, © Copyright, J.S. Paluch Co.

### LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

Domingo:	Segundo Domingo de Adviento; Día para Recordar Pearl Harbor
Lunes:	La Inmaculada Concepción de la Virgen María;
Martes:	San Juan Diego
Jueves:	San Dámaso I
Viernes:	Nuestra Señora de Guadalupe
Sábado:	Santa Lucía



## Collections 23 de noviembre 2008

Inglés Misas (3):	\$ 2,762.37 (ofertorio)
	\$ (deuda reducción)
Misa en Español:	\$ 162.50 (ofertorio)
	\$ (deuda reducción)

**El llamado al arrepentimiento de Juan Bautista se refleja en la carta pastoral de los obispos estadounidenses sobre la Administración de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro como Bienes de Dios: “Los cristianos deben rogar a Dios por la gracia de la conversión; la gracia de saber quiénes son, a quién pertenecen, cómo deben vivir – la gracia de arrepentirse, cambiar y crecer, la gracia de transformarse en Buenos discípulos y administradores de los bienes de Dios.”**

**Esta Semana  
en Nuestra Señora de Dolores**

**Domingo, 7 de diciembre**

Misa – 8:00 am  
P.R.E. – 9:00 am  
Misa – 10:30 am  
Misa (Español) – 5:00 pm  
Evangelio de San Juan – 6:30 pm,  
Sala de Krug

**Lunes, 8 de diciembre  
Solemnidad de la Inmaculada  
Concepción**

Misa – 9:00 am (Inglés)  
Misa – 6:30 pm (Español)

**Martes, 9 de diciembre**

Misa – 8:15 am

**Miercoles, 10 de diciembre**

Legión de María – 5:15 pm,  
Sala de Lucius  
Misa – 6:30 pm, Iglesia  
RCIA – 7:00 pm, Sala de Krug  
Grupo de Joven – 7:00 pm, Sala de Joven

**Jueves, 11 de diciembre**

Misa – 8:15 am, Iglesia  
Evangelio de San Juan – 9:30 am,  
Sala de Krug  
KC Officials – 6:30 pm, Sala de Krug  
**Servicio de Penitencia – 7:00 pm @  
Catedral de la Inmaculada  
Concepción**  
Escuela Producción de la Navidad – 7:00 pm,  
Gymnasium  
SVDP – 7:00 pm, Sala de Lucius

**Viernes, 12 de diciembre**

Misa – 8:15 am

**Sábado, 13 de diciembre**

Misa – 8:15 am  
Confesiones – 3:00 pm  
Misa – 4:00 pm

**Fiesta de Nuestra Señora de  
Guadalupe – 5:00 pm, cafeteria**  
KC Fiesta de la Navidad – 5:00 pm,  
Sala de Krug

**Esta Semana  
en Nuestra Señora de Dolores,  
continua**

**Domingo, 14 de diciembre**

Misa – 8:00 am  
PRE – 9:00 am, escuela  
Coro – 9:30 am, iglesia  
Misa – 10:30 am  
Misa (Español) – 5:00 pm  
Evangelio de San Juan – 6:30 pm,  
Sala de Krug

**FELIGRESES EN CLÍNICAS DE  
REPOSO:**

**Jackie Perfetti  
San Francisco Clínica de Reposo, 309  
5959 Park Avenue  
Memphis, TN 38119**

**Carolyn Fracchia  
St. Peter Villa, 331-A  
141 North McLean  
Memphis, TN 38104**

**Ginger Shemwell  
Luther Tower - Senior Apartments  
274 S. Highland, #106  
Memphis, TN 38111**

**Helene Weiss  
San Francisco Clínica de Reposo  
5959 Park Avenue  
Memphis, TN 38119**

*Uno de los trabajos corporales de la misericordia  
es visitar al enfermo. Pare por favor adentro para  
visitar a estos feligreses cuando usted está en la  
vecindad. Si usted no puede visitarlos, envíe una  
tarjeta. Enseñe a sus niños a cuidar para el  
enfermo incluyéndolos en sus actividades para el  
enfermo.*

## LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Gn 3:9-15, 20; Ps 98; Ef 1:3-6, 11-12; Lc 1:26-38
Martes:	Is 40:1-11; Mt 18:12-14
Miércoles:	Is 40:25-31; Mt 11:28-30
Jueves: I	s 41:13-20; Mt 11:11-15
Viernes:	Zac 2:14-17 o Apo 11:19a; 12:1-6a, 10ab; Lc 1:26-38 o Lc 1:39-47 o cualquier lectura del Común de la Santísima María Virgen, nos. 707-712
Sábado:	Sir 48:1-4, 9-11; Mt 17:9a, 10-13
Domingo:	Is 61:1-2a, 10-11; Lc 1:46-50, 53-54; 1 Tes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28



**Clases de Preparación Bautismal para los Padres** – Las clases para los padres que quieran bautizar a sus niños serán el Segundo jueves de cada mes a las 7:00 p.m. en el Salón Krug. Estas clases son requeridas para padres y padrinos. Reservaciones son requeridas para tener listo suficiente material de estudio. Llamar a Carolina Roque al 357-5245 para hacer la reservación. Según las Pautas Diocesanas, deben registrarse padres que piden el Bautismo para sus niños en la parroquia y asistiendo a la Misa semanal para seis prior de los meses al bautismo. *Todos los padrinos o deben estar viviendo según todos los requisitos de la Iglesia de matrimonio o la sola vida y Misa semanal asistiendo en su parroquia de la casa antes de que ellos puedan aprobarse para ser los padrinos.* El Las clases se deben terminar por lo menos un mes apuesta del

que la fecha deseada del bautismo un tener en cuenta la terminaciones de la todo el papeleo que mar requerido por la iglesia.

**Servicio de Penitencia para el Adviento** – Una vez más, Nuestra Señora se únira a otras parroquias para el Servicio de Penitencia de Adviento en la Catedral de la Inmaculada Concepción el jueves, 11 de diciembre. El servicio comienza a las 7:00 p.m., y habrá por lo menos una dozana de sacerdotes escuchando confesiones en Inglés, Español y Vietnamí. El Padre Timby invita a todos feligreses quienes asistan a unirse a él en el Restaurante Spaguetti Warehouse para una cena luego de la conclusión del servicio, para continuar nuestra confraternización según nos regocijamos en la Misericordia de Dios como penitentes.

**Nuevos Directorios Parroquiales** – Nuestros nuevos Directorios Pictóricos Parroquiales estarán disponibles el próximo fin de semana para aquellos que incluyeron su foto en el directorio. Alguien estará en el vestíbulo de la iglesia para asistir con la distribución. Por favor sea paciente. Le pedimos que solamente recoja su copia del directorio, no la de otra persona. Los directorios para aquellos que no se tomaron la fotografía a ser incluida en éste, pueden adquirir una copia en la Oficina Parroquial a un costo de \$10/ por copia. Queremos agradecer a todos por su cooperación en hacer de este directorio todo un éxito. Tenemos sobre un 67% de toda la parroquia incluido en esta edición!!! Hemos tratado lo mejor posible de encontrar errores, pero aún con cuatro ojos revisando el directorio, puede que haya algunos que se nos pasaron. Disculpénos, pero verdaderamente tratamos en hacerlo correctamente. Si todas las fotografías que usted sometió no fueron incluidas, por favor entienda que el espacio estaba limitado y nosotros dimos nuestro mejor esfuerzo de ofrecer una captura completa de nuestra familia parroquia en su trabajo, diversión y oración.

**Calendarios Parroquiales 2009** – El Nuevo calendario parroquial para el 2009 estará disponible el próximo fin de semana. Le pedimos que se lleve uno por familia durante el primer fin de semana para permitir la distribución a todos los miembros de nuestra parroquia y para tener algunos para el próximo fin de semana para aquellos que no pudieron asistir a la Misa en Nuestra Señora. Asegúrese de agradecer a nuestros auspiciadores del calendario por asumir el costo de la publicación.

**Amigos durante el Adviento** – Apenas faltan dos semanas para el Adviento! Como hemos hecho anteriormente, invitamos y exhortamos a cada miembro de nuestra parroquia a adoptar a otro miembro como un amigo especial durante la temporada de Adviento. Como participante usted promete hacer oración por su amigo especial durante la temporada. Algunos amigos en años anteriores finalizan la temporada con una tarjeta especial o un pequeño regalo para su Amigo de Adviento dejado cerca del pesebre en la Navidad. Si usted quiere participar, complete la hojita que se encuentra en el Altar de María y colocarla en la canasta. Sacaremos los nombres el próximo domingo, 30 de noviembre.

**Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe** – La Comunidad Latina estará ofreciendo una cena para todos los miembros de la parroquia el sábado, 13 de diciembre, inmediatamente luego de la Misa de las 4:00 p.m., para celebrar la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe, la Santa Patrona de las Americas y de los que están Por-Nacer. Boletos por adelantado estarán disponibles comenzando el fin de semana de Acción de Gracias. Todos son bienvenidos. Este pendiente del boletín para más detalles en las próximas semanas. Costo: \$8.00/adulto; \$4.00/niño; \$25.00/familia.



**Celebración Diocesana de Nuestra Señora de Guadalupe** – Todos están invitados a unirse al Obispo Steib para la Misa anual en honor a Nuestra Señora de Guadalupe el viernes, 12 de diciembre, a las 7:00 p.m. en la Catedral de la Inmaculada Concepción. Una procesión hacia la catedral comenzará desde la Iglesia El Sagrado Corazón a las 5:00 p.m.

**Canastas Navideñas para los necesitados** – La Sociedad de San Vicente de Paulo estará preparando 75 canastas a ser distribuidas al necesitado en esta Navidad. Estamos pidiendo donativos de los feligreses de Nuestra Señora, especialmente **PURE DE MANZANA** y **LECHE EN POLVO**. Favor de traer estos artículos a la Misa durante las próximas semanas y colocarlos en los recipientes del vestíbulo de la iglesia. Su bondad sera recompensada muchas veces más.

**Conoce Usted Alguna Familia en Necesidad esta Navidad?** – El personal de la parroquia no siempre está consciente de la gente en necesidad, aún entre miembros de nuestra parroquia, porque la gente se avergüenza en llamar para pedir ayuda. Sin embargo, sus amigos conocen su situación real. Si usted conoce a un miembro de nuestra parroquia o algún vecino con necesidad particulares en esta Navidad, favor de llamar a Carolyn en la Oficina Parroquial, para que ellos puedan ser ofrecidos como familia a ser adoptada este año. Su llamada se mantendrá en estricta confidencia, según cuidamos de nuestros hermanos y hermanas. El año pasado, los miembros de nuestra parroquia fueron tan generosos en adoptar familias que no teníamos familias suficientes para todos con el deseo de ayudar. Veamos si estaremos tan dispuestos este año...aunque no sea ahora el mejor de los tiempos para nosotros.

**Recolecta de Abrigos de Invierno** – Puede usted donar un abrigo de invierno a alguien este año? Necesitamos abrigos de invierno nuevos o ligeramente usados para distribución a aquellos en necesidad de calor durante los meses más fríos del año. El año pasado, un hombre entró a la escuela sólo para recibir calefacción suficiente para dormir sin el temor de congelarse hasta morir. (Que pena que él no sabía que la iglesia permanece abierta.) Mucha gente está siendo forzada a vivir en sus carros, en el cual hay un poco de calor en las noches de invierno. Puede usted ayudarles a mantenerse calientitos? Recolectaremos los abrigos de invierno los cuatro domingos del Adviento.

**Preparación Matrimonial Diocesana en Español** – Clases de Preparación Matrimonial en Español se ofrecerán en la iglesia del Sagrado Corazón, 1324 Jefferson Ave. Los **Sabados 3, 10, 17, 24 & 31 de Enero del 2009** El horario será de 6:30 pm a 8:30 pm. Para información llame a la iglesia del Sagrado Corazón (901) 726-1891.

*Le damos la bienvenida  
a estos nuevos miembros...*

© J. S. Paluch Co., Inc.

**Tony & Kim Scola  
32 Haley Lane  
Munford, TN 38058**

**La Cocina del Padre está abierta hoy** – Nuevas mermeladas de la cocina del Padre están disponibles luego de todas las Misas este fin de semana. Los suministros están limitados en cada Misa para que todas las cuatro Misas tengan oportunidad de cada nuevo sabor. Todas las mermeladas y preserves están disponibles en la rectoría durante la semana. Si no puede llegar a la rectoría, solo llámenos, y arreglaremos su orden que estará esperando por usted el próximo fin de semana. Los nuevos sabores son: mermelada de naranja, mermelada de grocella negra, de cereza negra, mermelada de naranja con Splenda, y mermelada de granada. Algunos de sus sabores favoritos también estarán disponibles, ejemplo: mermelada de higo, mantequilla de manzana, mermelada de fresa con Splenda, mermelada de pera, mermelada agri-dulce de cereza, mermelada de manzana y más. Gracias a Debra Bunch por las cerezas negras y a Donna Churchill por las naranjas.

**Sobres para la Ofrenda** – Las cajas de sobres para su ofrenda semanal estarán disponibles en el vestíbulo de la iglesia. Es muy importante que utilice sus sobres cuando hace su ofrenda semanal porque ellos son el único medio por el cual el apoyo financiero a la iglesia se puede conocer; y el apoyo financiero a la parroquia es esencial para proveer los servicios necesarios a estos quienes se congregan en OLS. Aquellos que apoyan a la parroquia mediante el uso de los sobres y/o cheques también reciben el beneficio de tener acceso a las facilidades de la parroquia a un costo reducido cuando tienen celebraciones de eventos especiales como bodas, bautismos, quinceañeras, etc. Recuerde que Dios nos pide el 10% de nosotros – Tiempo, Talento Y Tesoro – en acción de gracias por todo lo que El ha hecho por nosotros. Favor de recoger su caja de sobres antes de la Navidad. Si no hay una caja para usted, favor de llamar a la oficina parroquial y hablar con Carolyn para que le prepare una, a ser recogida la próxima semana.

**Solemnidad de la Inmaculada Concepción** – El lunes, 8 de diciembre, es la Solemnidad de la Inmaculada Concepción, la fiesta patronal de ambas, nuestra nación y nuestra diócesis. ESTE ES UN DIA SANTO DE OBLIGACION!!! Todos los Católicos y aquellos preparándose para la recepción en la Iglesia están requeridos a asistir a la Misa en ese día. Uno puede cumplir con esta obligación en la tarde antes del Día Santo o en el Día Santo. Como la Solemnidad cae en lunes, no habrá Misa de Vigilia el domingo en la tarde, pero la obligación puede ser cumplida asistiendo a la Misa en Español de las 5:00 p.m., aunque no sea designada para la Inmaculada Concepción. Uno no puede cumplir su obligación del domingo Y del Día Santo en la misma Misa. Las Misas para el 8 de diciembre serán a las 9:00 a.m. y 6:30 p.m. (en español).

**Cambio en el Itinerario de la Misa** – La Misa del sábado en la mañana será decontinuada efectivo en enero del 2009. La decisión fue tomada luego de consultarlo con el Obispo Steib, sobre las necesidades espirituales de OLS y el número de liturgias ofrecidas durante los fines de semanas en la parroquia. La Misa continuará celebrándose el Primer Sábado de cada mes, cuando las Damas del Altar tienen su reunión mensual.

**Preparación Diocesana para Quinceañeras** – Clases de Preparación para Quinceañeras se ofrecerán en la iglesia de St. Jose, 3825 Neely Road. Los Domingos 4, 11, 18, 25 y 1 de Febrero, 2009. Las sesiones inician a las 9:00 am. Candidatas deben tener el sacramento de la confirmación. Por favor regístrese con anticipación llamando a la oficina de la iglesia San Jose (901) 396-9996 .